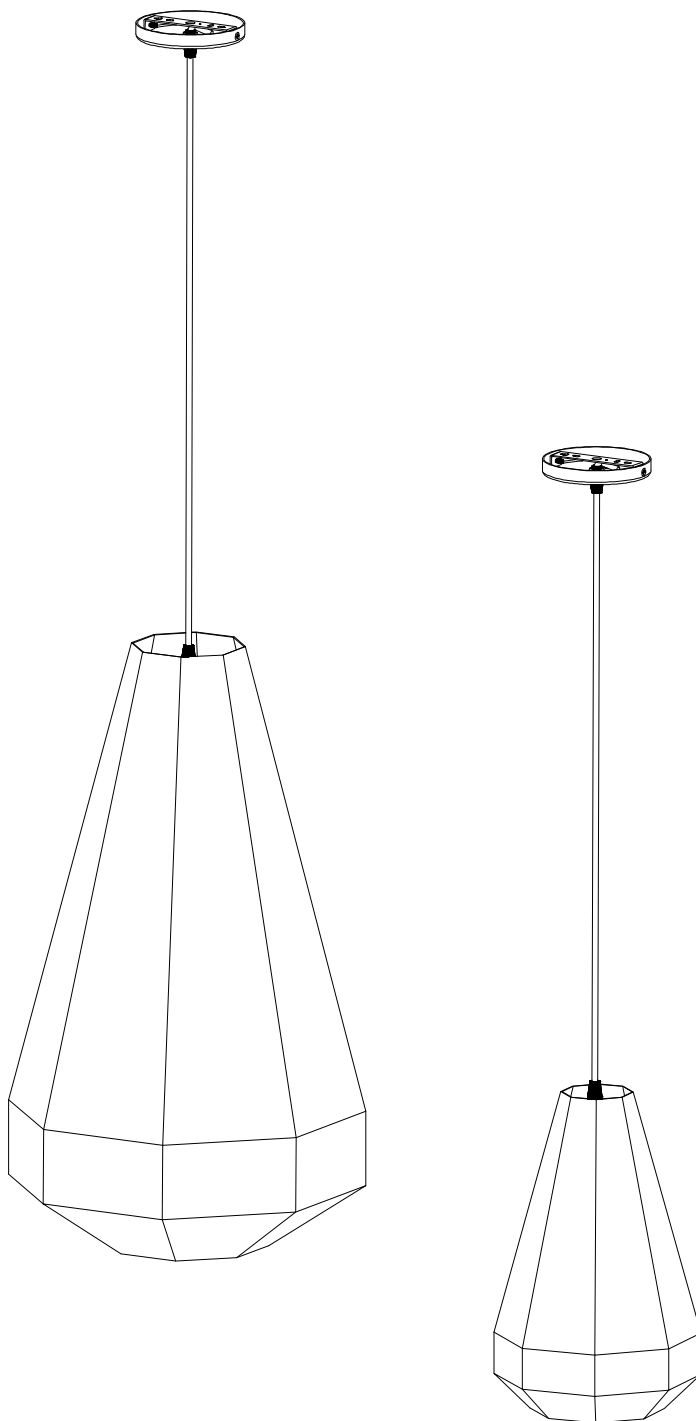


PANDORA 56.08/09



MADE IN ITALY



B 4 LIVING S p a
Via Direttissima del Conero, 51
60021 Camerano (An) - I
ITALY
Tel. +39.071.7300032
www.bontempi.it
EXPORT
Tel. +39.071.7304112
www.bontempi.com

1 X MAX 20W (FL/LED) E27

BONTEMPI
CASA

Grazie per aver scelto BONTEMPI CASA.
Thanks for choosing BONTEMPI CASA.
Merci d'avoir choisi BONTEMPI CASA.
Danke für Ihre Wahl an BONTEMPI CASA.
Gracias por elegir BONTEMPI CASA.
Спасибо, что выбрали BONTEMPI CASA.



ATTENZIONE:

Il corretto funzionamento dell'articolo è garantito solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Istruzione di montaggio, uso e manutenzione da consegnare al consumatore finale.
Per la pulizia utilizzare un panno di cotone umido d'acqua.

WARNING:

**The item operates properly only if you strictly follow these instructions.
Please keep it apart.**

Please give end-user assembly, use and maintenance instructions.
For cleaning, use a wet cotton cloth. Please use only water.

ATTENTION:

Le respect des instructions d'utilisation et un usage approprié garantissent le fonctionnement correct de l'article. Il est donc nécessaire de les lire et de les conserver.

Les notices de montage, d'utilisation et d'entretien doivent être remises au consommateur.
Pour le nettoyage utiliser un chiffon de coton humide.

ACHTUNG:

Die korrekte Ausgestaltung des Artikels ist nur bei der richtige Verwendung der Anleitungen gewährleistet, deshalb diese gehalten.

Montage-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung an Endverbraucher zustellen.
Reinigen nur mit einem nassen Wasser Baumwolle Tuch.

ATENCION:

El correcto funcionamiento del artículo está garantizado solamente con el uso apropiado de las instrucciones adjuntas, por ello es necesario conservarlas.

Las instrucciones de montaje, utilización y mantenimiento deben ser entregadas al consumidor final. Para la limpieza se debe utilizar un paño de algodón húmedo.
Utilizar solo agua.

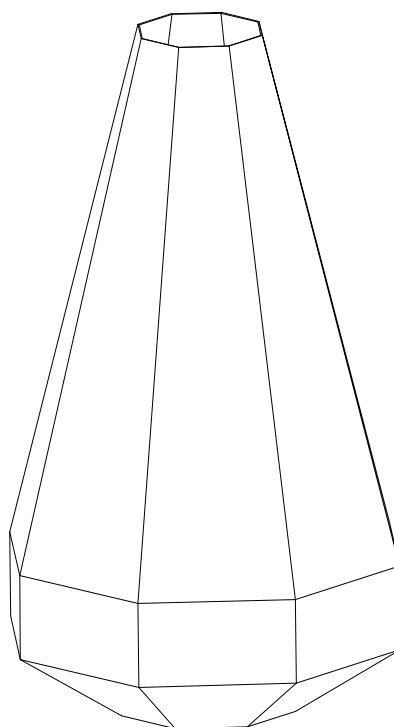
ВНИМАНИЕ:

Правильное функционирование данного артикула гарантировано только при использовании следующей инструкции, поэтому ее необходимо сохранять.

Инструкции монтажа, использования и технического обслуживания для передачи конечному потребителю. Для ухода использовать влажную хлопчатобумажную ткань.

A

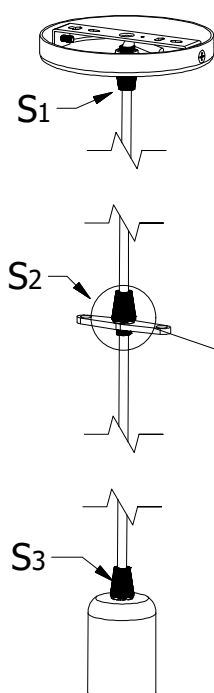
1X



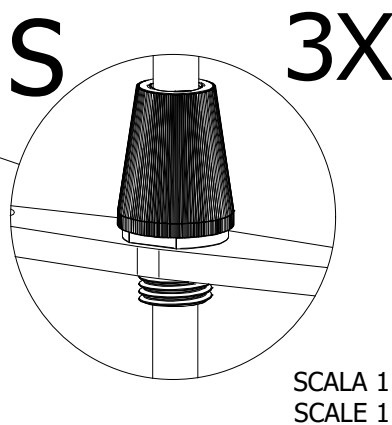
Art. 56.08- H 650 mm
Art. 56.09- H 340 mm

B

1X



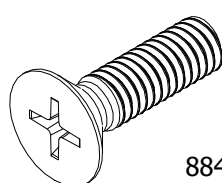
SCALA 1:5
SCALE 1:5



SCALA 1:1
SCALE 1:1

C

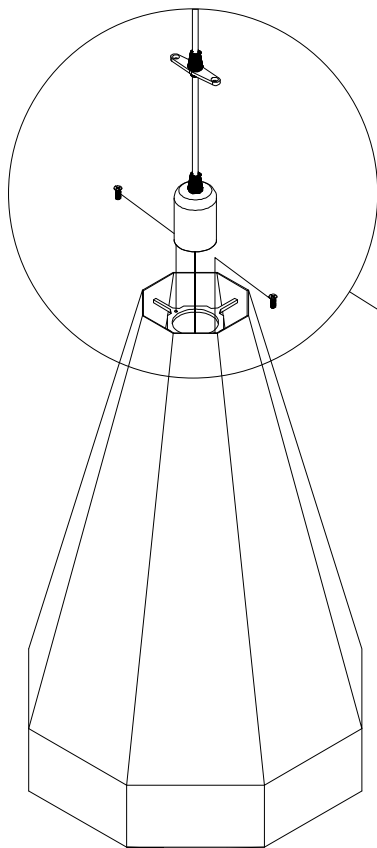
2X



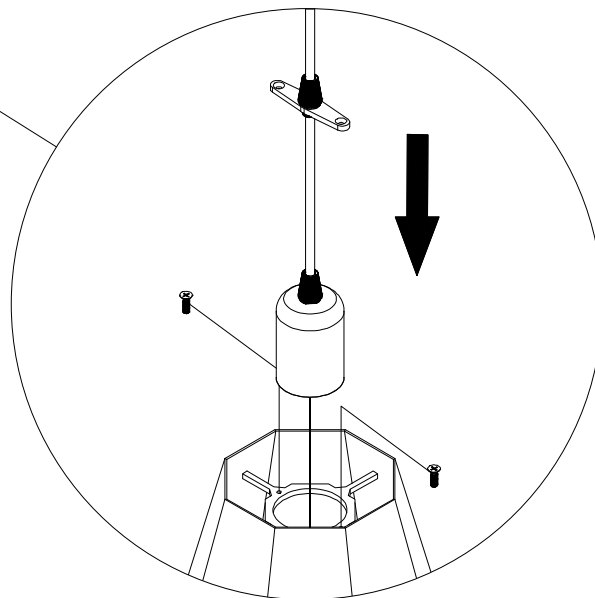
884440714

SCALA 2:1
SCALE 2:1

1

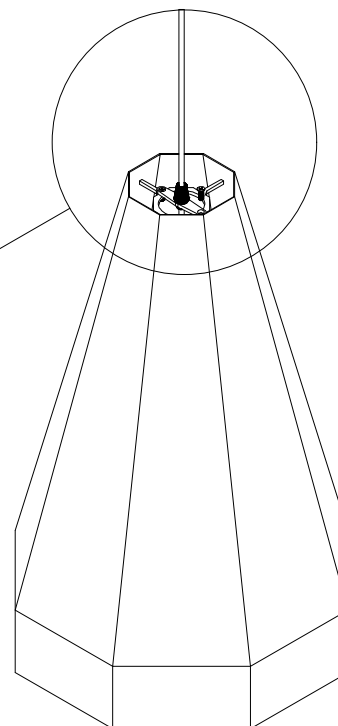
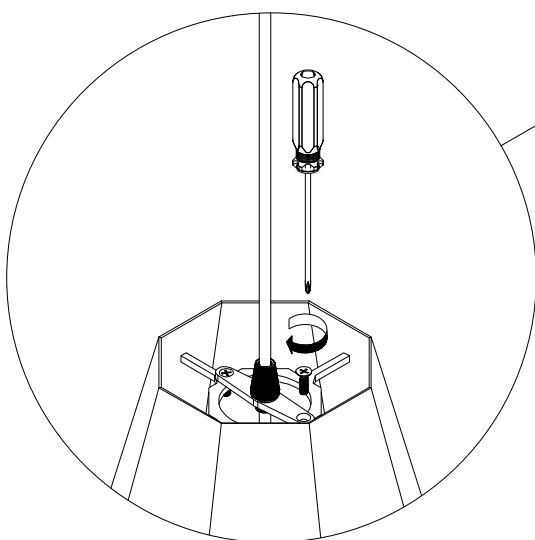


- Ⓘ Infilare il portalamпада nell'anello interno.
- ⒼB Insert the lamp socket into the lamp ring.
- Ⓓ Die Lampenfassung in den inneren Ring des Lampenschirms stecken.
- Ⓕ Mettre la douille dans l'anneau intérieur.
- Ⓔ Meter el portálámpara en el anillo interno.
- ⓇU Вставить патрон во внутреннее кольцо абажура.

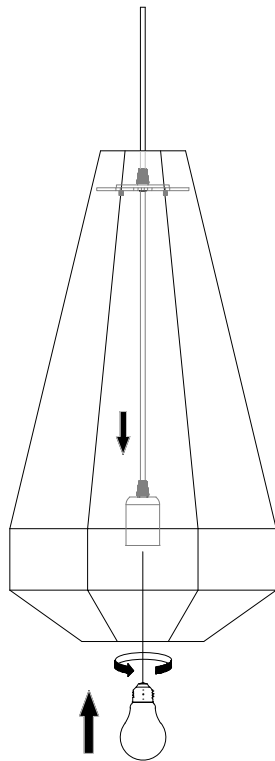


2

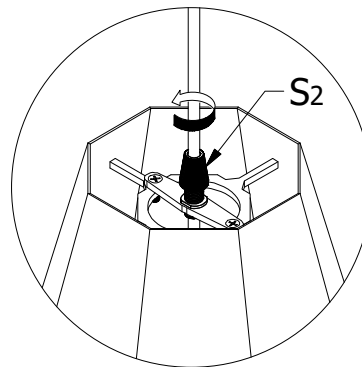
- Ⓘ Avvitare.
- ⒼB Screw.
- Ⓓ Einschrauben.
- Ⓕ Visser.
- Ⓔ Atornillar.
- ⓇU Привинтить.



3

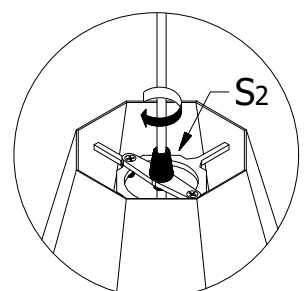
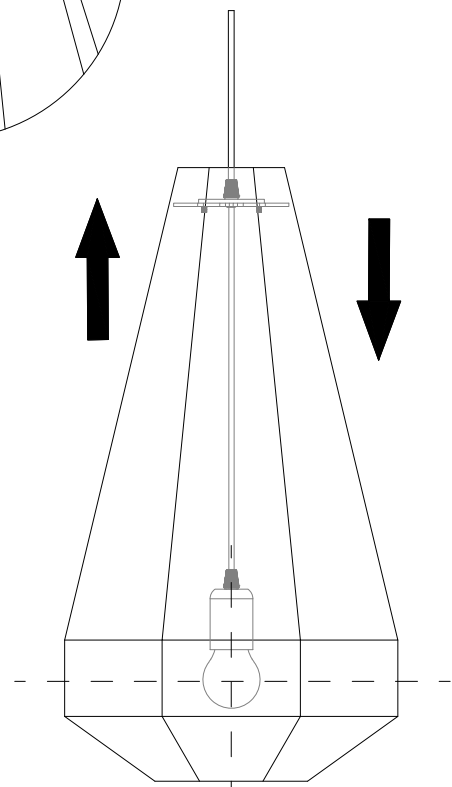


- (I) Avvitare la lampada.
Lampadina 1 X MAX 20W (FL/LED) E27
- (GB) Screw the lamp.
Light bulb 1 X MAX 20W (FL/LED) E27
- (D) Die Lampe einschrauben.
Glühbirne 1x20W (HA/FL/LED) E27
- (F) Visser la lampe.
Ampoule 1X20W (HA/FL/LED) E27
- (E) Instalar el foco.
Foco: 1 X MAX 20W (FL/LED) E27
- (RU) Ввернуть лампу.
Лампа 1X20 Вт (HA/FL/LED) E27.



4

- (I) Allentare il cono serracavo "S2" e regolare l'altezza della lampada secondo il disegno. Serrare.
- (GB) Loosen the cable closer "S2" and set the height of the lamp according to the picture. Block.
- (D) Der Kegel der Kabelklemme "S2" lösen und die Höhe der Lampe der Absicht nach einstellen. Ziehen.
- (F) Desserrer le cône bloque câble "S2" et régler la hauteur de la lampe selon le dessin. Serrer.
- (E) Aflojar el cono sujetacable "S2" y regular la altura de la lámpara según el diseño. Cerrar.
- (RU) Ослабить кабельный зажим "S2" и отрегулировать высоту лампы согласно чертежу. Затянуть.



5



I Togliere la corrente dalla rete prima d'iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un'eletttricista autorizzato. Chiedere informazioni all'autorità locale per l'energia elettrica.

GB Disconnect electricity before start installation. In some countries the electrical installation can be done only from an authorized electrician. For electricity information, ask local authority.

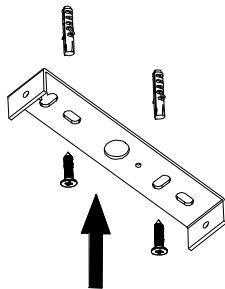
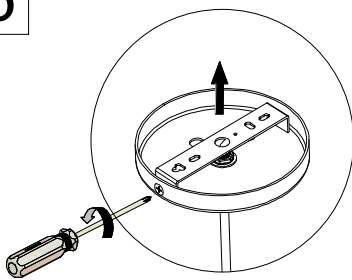
D Netzspannung abschalten. In einigen Ländern Elektroinstallation kann nur durch eine zugelassen Elektrofachkraft erfolgen. Bitte Fragen Ihre lokale Behörde für Strom an.

F Toujours couper l'alimentation du panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

E Retirar la corriente de la red antes de iniciar la instalación. En algunos países la instalación eléctrica puede ser efectuada solo de un electricista autorizado. Preguntar a las autoridades locales encargadas de la energía eléctrica.

RU Обесточить сеть перед тем, как начать установку. В некоторых странах электрическая установка может быть выполнена только уполномоченным электриком. Запросить информацию в местном органе власти, отвечающим за электроэнергию.

6



I Svitare la staffa e fissarla a soffitto.

GB Unscrew the bracket and fasten it to the ceiling.

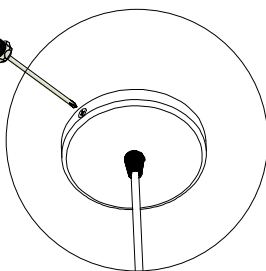
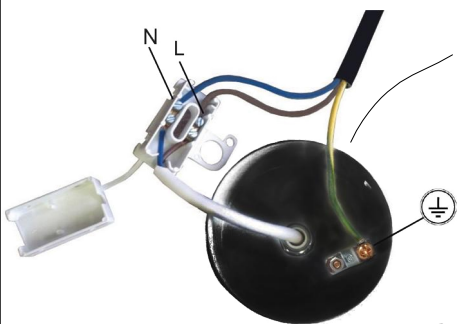
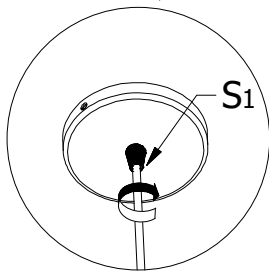
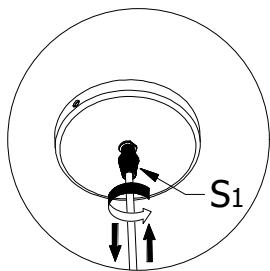
D Das Spanneisen lösen und an der Decke befestigen.

F Dévisser l'étrier et la fixer au plafond.

E Desatornillar el soporte metálico y fijarlo al techo.

RU Открутить кронштейн и закрепить его на потолке.

7



I Allentare il cono serracavo "S1". Stabilire l'altezza della lampada facendo scorrere il filo e serrare. Accorciare i cavi ed effettuare il cablaggio dei cavi di rete nella scatola di connessione. Avvitare il rosone alla staffa.

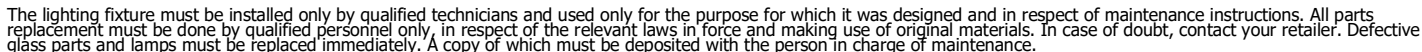
GB Loosen the cable closer "S1". Set the height of the lamp, let pass the cable and block. Shorten the electric cables length and perform wiring electrical cables in the junction box. Screw the ceiling rose to the bracket.

D Der Kegel der Kabelklemme "S1" lösen. Stellen die Höhe der Lampe durch Rollen des Drahtes und anziehen. Die Kabel verkürzen und die Verkabelung der Netzkabel im Anschlusskasten vornehmen. Die Rosette an das Spanneisen schrauben.

F Desserrer le cône bloque câble "S1". Établir la hauteur de la lampe en faisant couler le fil et serrer. Raccourcir les câbles et effectuer le câblage des câbles de réseau dans la boîte de connexion. Visser la rosace à l'étrier.

E Aflojar el cono sujetacable "S1". Establecer la altura de la lámpara pasando el cable y cerrar. Acortar los cables y llevar a cabo la conexión de los cables de red en la caja de conexión. Atornillar el florón al soporte metálico.

RU Ослабить кабельный зажим "S1". Определить высоту лампы, протягивая провод и затянуть. Укоротить провода и подключить провода кабеля сети к коробке подключения. Привинтить потолочный цоколь к кронштейну.



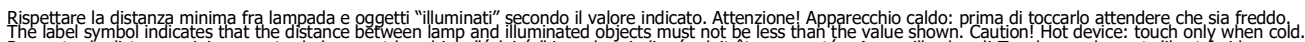
L'appareil d'éclairage doit être installé que par du personnel qualifié et utilisé en respectant la destination d'emploi et les normes d'entretien.

Le remplacement de pièces doit être fait par un personnel qualifié en respectant les normes en vigueur et en utilisant du matériel qui a les mêmes caractéristiques électriques, thermiques et mécaniques. Dans le cas de défauts ou doutes veuillez vous adresser à un revendeur. Les verres et les ampoules defectueux doivent être remplacées immédiatement. Conserver les instructions pour l'entretien.

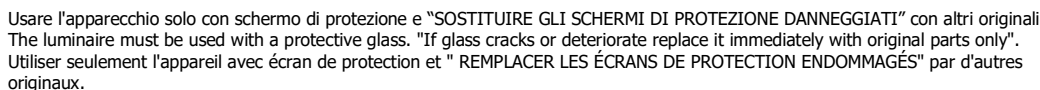
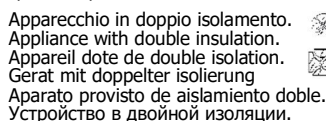
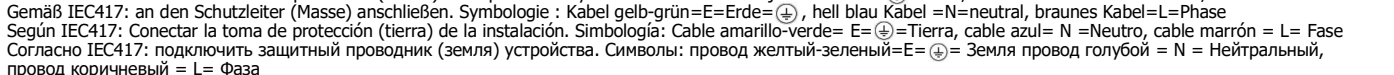
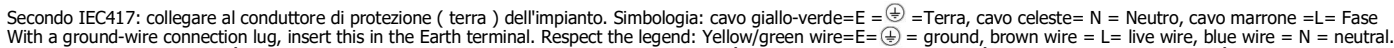
Das Beleuchtungsgerät nur sicher ist, wenn durch geschultes Personal installiert ist, und wenn entsprechend seiner Gebrauchsbestimmung und unter Beachtung der üblichen Wartungsvorschriften benutzt wird. Der Austausch von Teilen darf nur von Fachleuten entsprechend den geltenden Normen ausgeführt werden, wobei nur Materialien mit den gleichen elektrischen, thermischen und mechanischen Eigenschaften zu verwenden sind. Im Falle eines Defekts gibt oder Sie Zweifel haben, bitte den Händler kontaktieren. Defekte Teile sofort ersetzen. Bitte diese Wartungsanleitung aufbewahren.

El aparato de iluminación es seguro sólo si está instalado de personal calificado, utilizándolo únicamente para su finalidad y prestando atención a las normas de mantenimiento. La sustitución de las partes debe realizarse por personal calificado, respetando las normas vigentes y utilizando materiales con las mismas características eléctricas, térmicas y mecánicas. En caso que exista algún defecto o observación extraña dirigirse al vendedor directo. Sustituir inmediatamente cristales o focos defectuosos. Importante conservar las instrucciones para el mantenimiento.

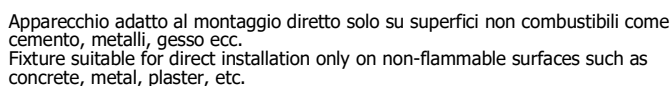
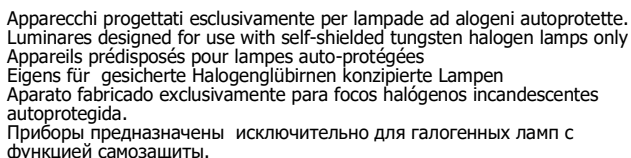
Световой прибор является безопасным, только если установлен специалистом, используется по назначению и с соблюдением норм эксплуатации. Замена деталей должна выполняться только квалифицированным персоналом с соблюдением действующих норм и с использованием материалов, отвечающих соответствующим электрическим, тепловым и механическим характеристикам. В случае обнаружения дефекта или при возникновении сомнений, обратитесь к дилеру. Немедленно замените неисправные стекла и лампы. Сохраняйте инструкцию по эксплуатации.



Respecter la distance minimum entre la lampe et les objets "éclaires". La valeur indiquée doit être respectée. Appareil chaud! Toucher seulement s'il est froid.
Den Mindestabstand zwischen Lampe und beleuchteten Gegenständen beachten dem angegebenen Wert nach. Achtung! Heiße Gerät: vor den Berühren warten, bis er kalt ist.
Respetar la distancia minima entre el foco y los objetos cercanos, según el valor indicado. ¡Cuidado! Aparato caliente: Esperar que se enfrie antes de tocarlo.
Соблюдать минимальное расстояние между лампой и "освещаемыми" предметами согласно указанному значению. Внимание! Прибор горячий: прежде чем прикоснуться подождать пока он остынет.



Das Gerät nur mit einem Schutzbildschirm verwenden. "Beschädigte Schutzbildschirme sind mit anderen Original zu ersetzen".
Utilizar el aparato solo con la pantalla de protección y sustituir las pantallas de protección dañadas con otras originales.
Использовать прибор только с защитным экраном и "ЗАМЕНЯТЬ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ЗАЩИТНЫЕ ЭКРАНЫ" на другие оригинальные.

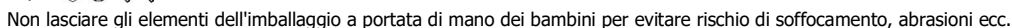
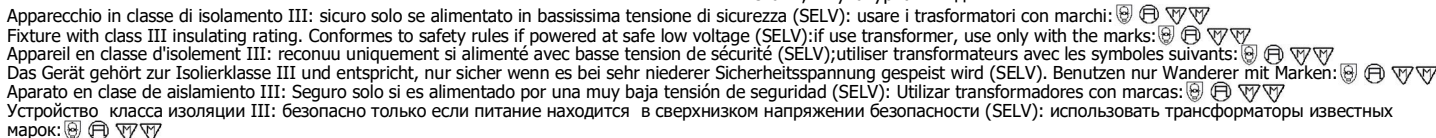


Appareils apte à l'assemblage seulement sur surfaces non combustibles comme béton, métaux, etc.

Das Gerät ist zur direkten Montage nur auf nicht brennbaren Oberflächen wie Zement, Metall, Gips usw. geeignet.

Aparato permite contacto directo sólo sobre superficies no inflamables como cemento, metal, veso, etc.

Устройство подходит для установки непосредственно только на негорючие поверхности такие, как бетон, металл, штукатурка и т. д.



Be aware that packaging materials can be dangerous for children (risks of suffocation, abrasion etc). Keep them out.

Les éléments de l'emballage peuvent être une source de danger (risque d'étouffement, abrasions, etc.): ne pas laisser à la portée des enfants.

Les éléments de l'emballage peuvent être une source de danger (risque d'étouffement/abrasions/etc.). Ne pas laisser les enfants jouer avec les éléments de l'emballage.
 Lassen Sie nicht die Verpackungsteile in Reichweite von Kindern um Gefahren zu vermeiden Erstickung, Abrieb usw.

No se deje elementos pequeños al alcance de niños, para evitar accidentes tales como asfixia o raspaduras.

Не оставляйте элементы упаковки в доступном для детей месте, чтобы избежать риска удушья, ссадин и т. д.



Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By correctly ensuring this product, you will help protect the environment: For more detailed information for recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur.

Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

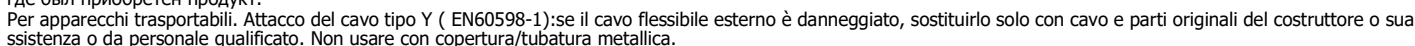
Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben

Símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

El símbolo RAEE indicado en este producto refiere que éste no puede ser tratado como desecho doméstico. La correcta eliminación de este producto contribuye a la protección del ambiente. Para información sobre el reciclado de este producto es necesario comunicarse al departamento local responsable, a la sociedad encargada de la eliminación de los desechos domésticos o al negocio donde fue comprado este producto.

Символ RAEE (Отходы Электрического и Электронного Оборудования)

Символ RAEE, используемый для этого изделия, указывает на то, что последнее не может рассматриваться в качестве бытовых отходов. Правильная утилизация этого изделия поможет защитить окружающую среду. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в соответствующий отдел местной организации, в компанию по переработке бытовых отходов или в магазин, где был приобретен продукт.



For transportable luminaires, Luminaire with type Y attachment cord (EN60598-1): If the external flexible cable is damaged, replace it with cable and original parts available from the manufacturer or service, or by qualified personnel. Do not use with cables or pipes with a metal roof!

Für transportable Beleuchtungskörper, Kabelsatz Typ Y: ob der ausserer bigsamer Kabel beschädigt ist, tauschen Sie ihn nur durch Kabel und originale Teilen des Erbauers aus oder rufen Sie die Kundenbetreuung oder Fachpersonal an. Verwenden Sie keine Leitungen oder Rohre mit Metallbedeckung!

Per apparecchi trasportabili. Attacco del cavo tipo Y (EN 60598-1): se il cavo flessibile esterno è danneggiato, sostituirlo solo con cavo e parti originali del costruttore o sua assistenza o da personale qualificato. Non usare con copertura/tubatura metallica.

Sistemi di tubi da personale qualificato. Non usare con corpetta/cabatura metallica.

Системы труб переносные. Подсоединение с помощью провода типа Y (EN60598-1): если внешний гибкий провод поврежден, замените его проводом и его оригинальными частями только от производителя или его ассистента или от квалифицированного персонала. Не использовать с проводами или трубами с металлическими покрытиями.



- I** La ditta Gibas s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti norme/altri documenti normativi/specifiche: EN 60598-2-1:1989 in unione con EN 60598-1:2015-01 e quindi rispondente ai requisiti essenziali delle direttive 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2010/30/UE - 2009/125/CE - GIBAS srl Fabbrica Artigiana Lampadari- Via A.Volta,7/9 63857 Amandola (FM) Italy Tel 0736.847017 Fax 0736.848186 info@gibas.it
- GB** The Company Gibas S.r.l. declares under sole responsibility that the product to which this declaration refers, complies with the following standards / normative documents / Specifications: EN 60598-2-1:1989 used in conjunction with EN 60598-1:2015-01 and therefore meets the essential requirements of the directives 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2010/30/UE - 2009/125/CE - GIBAS srl Fabbrica Artigiana Lampadari- Via A.Volta,7/9 63857 Amandola (FM) Italy Tel 0736.847017 Fax 0736.848186 info@gibas.it
- D** Das Unternehmen Gibas srl erklärt in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt auf das sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen / andere Dokumente Namen / Spezifikationen erfüllt: EN 60598-2-1:1989 verwendet in Verbindung mit EN 60598-1:2015-01 und somit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien entspricht: 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2010/30/UE - 2009/125/CE - GIBAS srl Fabbrica Artigiana Lampadari- Via A.Volta,7/9 63857 Amandola (FM) Italy Tel 0736.847017 Fax 0736.848186 info@gibas.it
- F** La Société Gibas srl déclare sous sa seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux normes noms / Documents / spécifications suivantes: EN 60598-2-1:1989 utilisé en conjonction avec la norme EN 60598-1:2015-01 et répond donc aux exigences essentielles des directives: 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2010/30/UE - 2009/125/CE - GIBAS srl Fabbrica Artigiana Lampadari- Via A.Volta,7/9 63857 Amandola (FM) Italy Tel 0736.847017 Fax 0736.848186 info@gibas.it
- E** La empresa Gibas S.R.L. se declara responsable que el producto al cual esta declaración hace referencia, es conforme a las siguientes leyes / otro documentos legales / especificaciones: EN 60598-2-1:1989 con enlace a EN 60598-1:2015-01 y por tanto cumple los requisitos esenciales de las directrices 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2010/30/UE - 2009/125/CE - GIBAS srl Fabbrica Artigiana Lampadari- Via A.Volta,7/9 63857 Amandola (FM) Italy Tel 0736.847017 Fax 0736.848186 info@gibas.it
- RU** Компания Gibas s.r.l. заявляет под собственную ответственность, что изделие, к которому эта декларация относится, соответствует следующим нормам/другим нормативным документам/спецификациям: EN 60598-2-1:1989 совместно с EN 60598-1:2015-01 и, следовательно, отвечает всем основным требованиям директив 2014/35/EC - 2011/65/EC - 2010/30/EC - 2009/125/EC - GIBAS srl Ремесленная Фабрика Люстр - Via A. Volta,7/9 63857 Amandola (FM) Italy Tel 0736.847017 Факс 0736.848186 info@gibas.it

- I**  declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto e/o parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso.
- GB**  will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacture is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.
- F**  La société Bontempi Casa décline de toute responsabilité pour les dommages due à l'usage incorrect du produit. La garantie ne couvre pas l'assistance et la réparation du produit et/ou les parts résultant de la mauvaise utilisation du produit, ni l'usure normale.
- D**  Wir übernehmen keine Verantwortung für Sach- Personenschäden, die durch unsachgemäße Verwendung der Produkte. Die Garantie gilt nicht für Art von Dienstleistung oder eine Reparatur der Produkte und/oder Teile beschädigt als Folge der falschen Verwendung des Produkts selbst.
- E**  Bontempi CASA rechaza la responsabilidad por daños causados a cosas o personas debido al uso incorrecto del producto. La garantía no incluye ningún servicio de asistencia o reparación del producto y/o partes de éste dañadas debido a un uso incorrecto del propio producto.
- RU**  не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу в результате неправильного использования изделия. Гарантия не включает в себя какого-либо обслуживания или ремонта изделия и/или его частей, если повреждение произошло в результате неправильного использования изделия.

